

アフターアフーズ

A SHINING, HEART-THROBBING GIRL-MEETS-GIRL MELODY OF YOUTH STARTS!



OUR
MIGHT IS

ONLY JUST
BELOW!

THE
GIRL
WHO
TOLD
ME
THAT
WAS
SHE-
TAC



WE WERE ALONG
IN THE CITY AT NIGHT.
AND I WAS STARTING RIGHT AT HER.
I JUST COULDN'T LOOK AWAY.

-- WHEN I OPENED UP THE DOOR,
IT WAS A WHOLE OTHER WORLD
OF LIGHT AND SOUND.

AMAZING!
HOW ARE YOU
GETTING IT?







アフターアワーズ









アフターアフーズ



SOME COME TO
TRY AND PICK UP
PEOPLE

SOME COME TO
USE THEMSELVES
IN THE RING

AND...

SOME COME
TO FORGET
THEMSELVES

NET

WELL,
THERE'S A
LOAD OF
DRUNK
TOO





12



13

アフターアワーズ





LIGHTS
AND
SOUND



THE
STORY
OF
WHAT
HAP-
PENED

I
WONDER
YOU
COULD
CALL
THIS



AFTER
THE
JOB
LEFT
AND
BEFORE
IT
BOSS
ACCOM-



AFTER HOURS #1

THE GAZZLING, MEOW LIGHTS
WERE REFLECTED
IN HER EYES.
A NIGHT LIKE NO OTHER
WAS BEGINNING.

西屋雄太



HOME
COSTLY
HOUSE



END OF
A DREAM
DON'T CLAP

END
ALLEN J
KIND
LIFE

WE'RE ABOUT
BACK THIRTY
MILES

アフターアフーズ





アフターアワーズ





SOMEONE
HAVE TO BE
A HARDWORKER
ONE LIKE
THIS.

THEY
BUY
ONE

YOU
CAN GET
GOOD
CHEAP
GAINS
TOO



IF
THERE'S
SOME-
THING
YOU WANT,
FEEL FREE
TO TAKE
IT

AND
BEHOLD!
I DON'T
EVER
WASTE A
MOMENT
IN MY
LIFE

THAT'S
NOT
WHAT I
WANT



THIS
LOOKS
GOOD

IT COULD
BE A GOOD
INTEREST-
ING...

IT'S
REALLY
BIG OF
YOU TO
GIVE THIS
TO ME

NO
PROBS



I DON'T
REALLY
GET TO THE
TOP OF THE
SHIRT

WOW
WOW



EVERY ONE OF
THOSE BROOKS
HAS A SONG
EMBEDDED
INTO IT...

アフターアフーズ



21













10











アフターアワーズ









— A BOAT THAT SEEMED LIKE IT COULDN'T BE REAL, EVEN AS SAND BEACHES, SHE HADN'T AWOKEN FROM THE DREAM.
THERE'S THIS FEELING IN THE AIR THAT SOMETHING HAS BEGUN.



Sexy Akiba Detectives

presents

After Hours ch01

TLen: Rankarano

Typesetter: jewelledbranchofthornae (like this it's almost like you've been demoted but you're always the number one buff typesetter... on a tuesday)

Cleaner: anonymo/uh (take some credit! I can't stand you noble types! on a tuesday)

TLC: Dark Mac (I can't wait for the chapter where Kei mentions how much she hates Manabe Straight... on a tuesday)

QC: Mean Machinery (I'd go to the Players Ball with you, but it's... on a tuesday)

weirochouchou (got no muthafuckin' time... to scanlate on the weekends)

Special Thanks: DetectiveV (I'll do my best tomorrow... if it's a tuesday)

Hoshikazuhime (how does it feel to be on the credits solely for checking vapoural innuendos with your fiance... on a tuesday)

the othercats-chan-san-tachi (more like itvritlon!!! on any day of the week. ow. tvritlon. now that brings me back.)

get more commentary on "Japanese lesbian dance music" at <http://weykebadetectives.tumblr.com/>

TL note: the fake joke is exactly what you think it's meant to be. (aka. katechismus)



IN THE MORNING AND AT NIGHT
THEY'RE ALWAYS TOGETHER

AFTER HOURS #2

西尾雄太
NISHIO, YUUTA

アフターアワーズ

いそいそいそいそ



CLOUDY
ALL DAY

LANE

TODAY'S
WEATHER



THE GENTLE RAIN MY PARENTS STARTED ME TO A DRUM.
SO I TRIED TO GIVE IT A SHOT, BUT IT JUST FELT LIKE A LOT MY TONGUE.
BUT WHEN I WAS THERE, I MET THIS COOL, COOL GUY, AND HE WAS CHATTING WITH ME.
AND BEFORE I KNEW IT WE WERE TO GO TO A BIG AND BIG PARTY TOGETHER.
WAIT, WHAT?



END,
I GOTTA GO
DRAG MYSELF
TO WORK

ABOUT



OWWWW!



UNAW!

WAIT
JUST A SEC!
I'LL BE READY
SOON





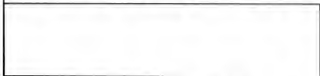


CHARACTERS



ROBERTA AND NOT MUCH OF A CLASHED
DOWN ON FIRST DANCE WITH THE MUSIC.











12



アフターアワーズ



I COULD LIKE
THAT PLATE CLOSE
AND LOVE EVERY
MOMENT!

DEEE-
LICIOUS~!



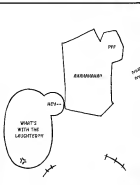
THAT'S...

NO IT'S NOT
AND, EMI,
YOU'RE BEING
WHY TOO
STUFF AND WEIDER

REL,
YOU'RE OVER-
REACTIONS!
ARE YOU
DOING THAT ON
PURPOSE?!



NO, NO,
IT'S JUST FUNNY
HOW IN SYNC
WE ARE.



WHAT'S
WITH THE
LAUGHTER?!

HEY~

REMEMBER

THINKING
THINKING



IT'S
JUST AGAIN...
THE FIRST
IMPRESSION
YOU MADE
WAS REALLY
STRONG.
SO I'VE JUST BEEN
THINKING
ABOUT STUFF.



14





15









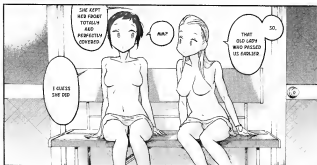


13









22

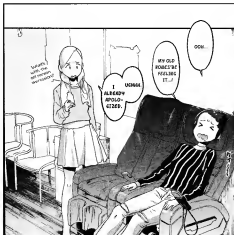




23









アフターアワーズ



COME
OOOOO-
OOOO-
OON!!

「アフターアワーズ」

第2話 / 完

5月7日発売



SHI'S BEEN COMPLETELY SWALLOWED UP IN KET'S PASS. BUT... WHAT IS A VIP?

Sexy Akiba Detectives presents After Hours ch02

EL: Rankerama

Ranker: Anon from /a/ (you're the best and the most infinitely kind)

Cleaning: Anonymous/A/ (different anon, still very kind.)

Typesetting: jewelledbranchofhazel (unlike us majo guarding attention whores over here lol)

TLC: Dark Mac (ch3 reminds me of an ASP song :D)

QC: Mean Machinery (sorry for literally talking about nothing else - at least it's not aikatsu ngb??)
inprochouchou (I'm still hitting myself! H!)

Translation Notes! (because this chapter needs 'em!)

Tuna: Okay, this one needs to be cleaned up. At the end of chapter 1, there's that one line about tuna. In the Japanese, Kai talks about tororo konbu, a type of gelatin yam thing. This is a food-based innuendo, and one that makes no sense in English, so we changed it to tuna. What I didn't expect was it to come up again this chapter... but thankfully this seems to be the last of it, so hopefully we don't end up with any classic 400s style dub scenarios

Page 8: Worker is a JP job-search magazine. Emi's presumably unemployed (I guess she's actually a NEET?), hence lying around at Kai's house being all DEEP

Page 19: The 'such a kid' line. In JP, the word Kai uses is monotomian, which has kind of a different meaning (and is weirdly way more commonly used) in JP, the monotomian period in someone's life is when they're still immature and not making up their mind. This again ties into the jobless Emi's general aimlessness

Follow us for more amazing JP-food based content at <http://sexyakibadetectives.tumblr.com/>!

..... TOKYO. NIGHT. 2 AM.





GIVE
IT A
GO.

AND THEN,
THE VID
YOU MIX
GETS
PROJECTED
ONTO THE
SCREENS.

YEAH,
THAT!



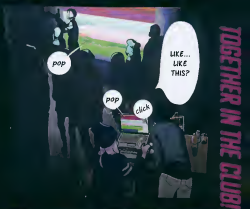
SO, UM,
BASICALLY
A VJ...

EDITS
TOGETHER A VIDEO
IN REAL TIME
IN ORDER TO MATCH
THE MUSIC?



WELL,
I'M UP TO
DJ NEXT,
SO I
GOTTA GO.

OH
MAN,
THAT'S
PERFI!



LIKE...
LIKE
THIS?

pop

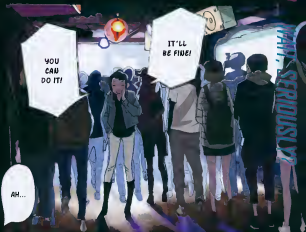
pop

click

TOGETHER IN THE CLUB!



YOU
SAID YOU
WOULDN'T
LEAVE ME
ON MY
OWN.



YOU
CAN
DO IT!

AH...

IT'LL
BE FINE!

WAIT, SERIOUSLY?

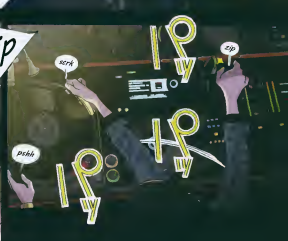
HOW DID
THINGS
END UP
LIKE THIS?

ハウス

... LEFT ON HER OWN FOR HER
VJ DEBUT.

西尾雄太

MISHIO, YOSHIO



アフターアワーズ



ASAHINA EMI, NOT MUCH OF A CLIMBER.
OF COURSE, A FIRST TIME VJ



I'VE
GOT TO
MATCH
THE TEMPO,
RIGHT...



SHE TOLD ME
ONLY HER FRIENDS
WOULD BE COMING,
BUT IT SURE AS HELL
DOESN'T LOOK
THAT WAY.

BUT STILL,
WHY AM I
VJ-ING?

5



GOT A
PROBLEM?

... YOU'RE
SO FAR
AWAY.
KEI

SUMMARY

I'M ASAHINA EMI. MY FRIEND INVITED ME TO A CLUB, SO I TRIED TO GIVE IT A SHOT,
BUT IT JUST FELT KINDA NOT MY THING...BUT WHEN I WAS THERE, I MET THIS COOL OLDER GIRL,
AND HAD FUN JUST CHATTING WITH HER, AND BEFORE I KNEW IT WE WERE IN HER BED AND SLEPT TOGETHER...
WAIT, WHAT? AND THIS TIME IT'S MY VJ DEBUT... SERIOUSLY, WHATT???



KEI, THE COOL GUY, CAN MEET IN THE CLUB. ASKED HER TO BE A VJ.





GIVEN...
THEIR BODIES
TO THE MUSIC?

WHEN THEY
START TO MOVE
LIKE THAT,
THEY'VE GIVEN
THEIR BODIES
TO THE MUSIC.

BUT
BASICALLY,
JUST GOING
ON YOUR GUT
IS GOOD.



DON'T
WORRY ABOUT
MESSING UP.
JUST BRING
YOUR BEST AND
GO FOR IT.

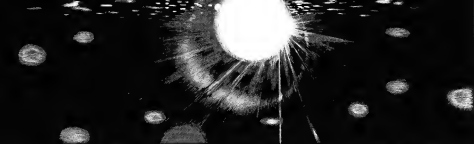


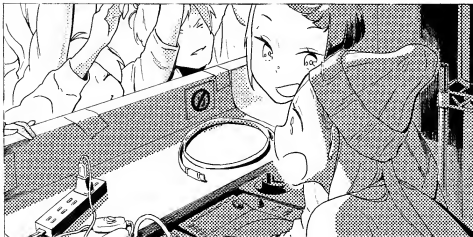
WHEN YOU
HEAR THIS SONG,
DOESN'T IT
MAKE YOU WANNA
GO LIKE THIS?

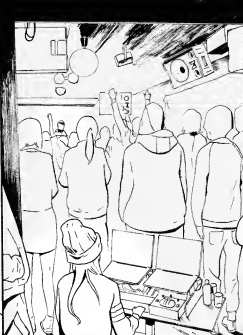


DO YOU THINK
YOU CAN HEAR
THE STORY
SHE'S TRYING
TO TELL?





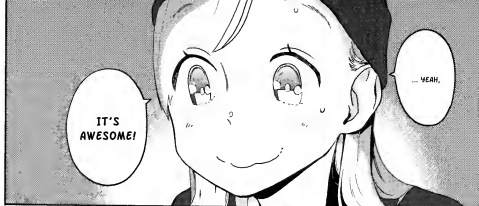




Under JASRAC licensed use



11



IT'S
AWESOME!

... YEAH.



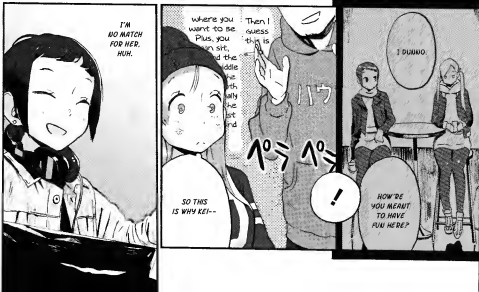
RIGHT NOW
I KIND OF
FEEL LIKE
"YAH!
I ACTUALLY
HAVE
SOMETHING
TO DO!".

AH, NO...
TRUTH IS,
I'M NOT REALLY
TOO MUCH
INTO CLUBS
AND STUFF.

I WAS AFRAID
YOU'D WANT TO
GET RIGHT UP
IN FRONT OF
THE SPEAKERS
AND DANCE.

SWEET.

12



I'M
NO MATCH
FOR HER.
HUH.

where you
want to be.
Plus, you
can sit,
and the
middle
he
with
ally
he
st and

Then I
guess
this is

SO THIS
IS WHY KEI--

I DUHND.

HOW'DE
YOU MEANT
TO HAVE
FUN HERE?

!





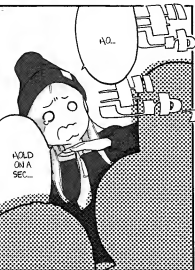
14

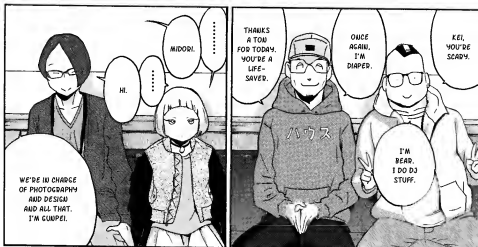


WHAT EMI JUST DRANK IS A GERMAN LIQUER CALLED JAGERMEISTER. IT'S 35% ALCOHOL, SO IT'S PRETTY STRONG. GOOD KIDS DON'T CHUG 'EM!



15

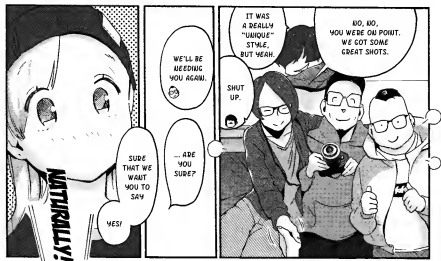




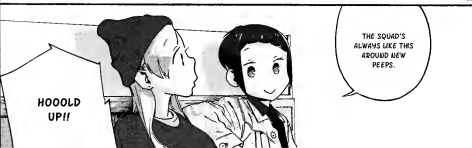
16



アフターアワーズ

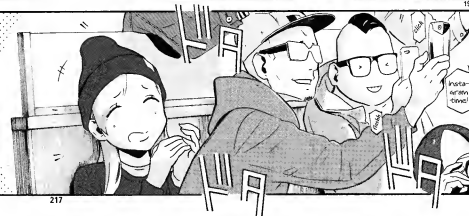


17





アフターアワーズ

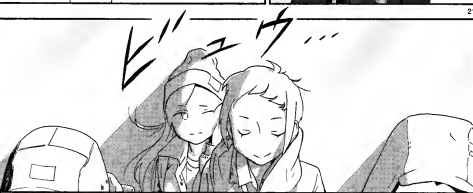


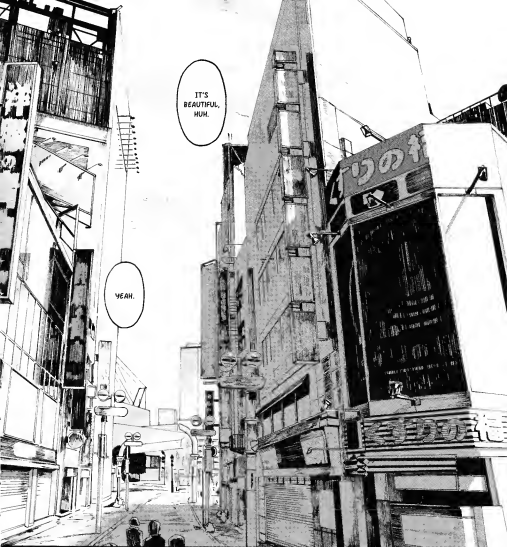


20



アフターアワーズ





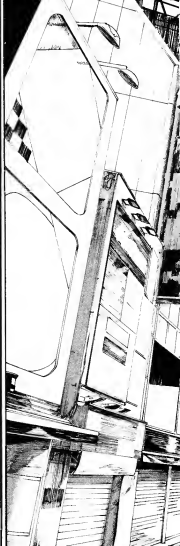


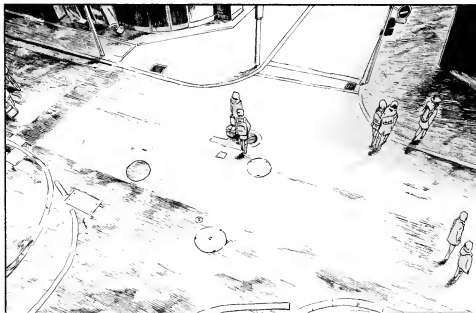
MAYBE,
JUST MAYBE,
I GET DRUNK,
DANCE THE NIGHT AWAY,
AND ACT LIKE
A GENERAL IDIOT
JUST SO I CAN SEE
THIS.

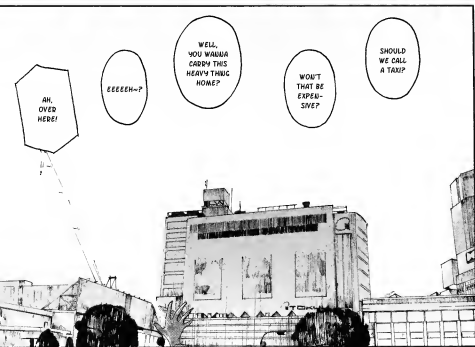
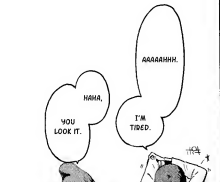
M.M.



SOMETIMES
I HAVE THIS
THOUGHT.







WE CAN
SEE THAT
SAME SIGHT
TOGETHER
AGAIN!

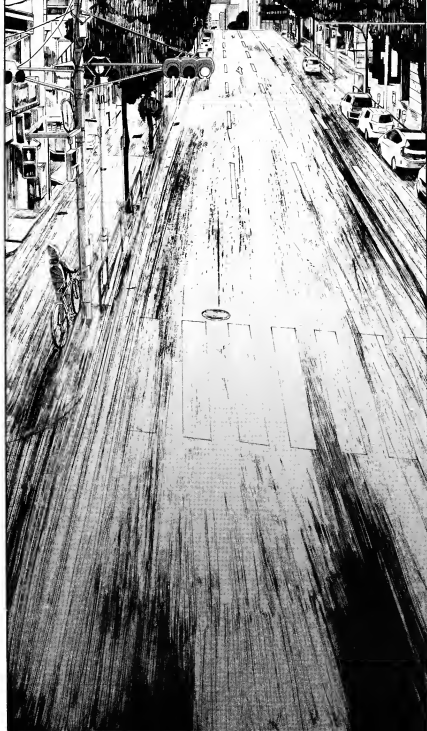
I
HOPE
NEXT
TIME

26



RIGHT,
KEI?







I'VE
GOTTA
MOVE
FORWARDS
WITH MY
LIFE...



.....



28



SO
I HAVE
TO LEAVE
BEHIND

作画 久保幸美

「アフターアワーズ」第3話／完

次号は8月5日(水)を予定しています!
7月7日の発売



EVERYTHING
THAT'S
GONE DOWN
IN THIS
ROOM.

I WON'T
TELL KEI
WHAT I FEEL
UNTIL I'VE
SETTLED
THE SCORE.



„AFTER HOURS IS OUR REGULAR NEXT ISSUE. ABBY CHARTER IS IN TWO MONTHS. THANKS“

Sexy Akiba Detectives presents After Hours ch. 3

TL: Rankarana

Raw provider: Anonymous

Cleaning: Anonymous Act II

Typesetting: jeweledbranchofhourai (thank you for shitty joke inspiration (maroon 5 are too new))

TLC: Dark Mac (is it possible for you to hate a series enough to refuse to TLC it.)

QC: Mean Machinery (your music taste is too high brow I'm sorry)

Feeny (you get in here too)

Special Thanks: irairochouchou (AND YOU)

TL Notes: page 11: Kei is playing Justice vs. Simian's Never Be Alone, which is a great song and if you don't know it it's worth a check:

<https://www.youtube.com/watch?v=hLqf20z4Wfk>

bonus: shitty tl group jokes



More nailbiting gay cliffhangers at: <http://sexyakibadetectors.tumblr.com/>



EVEN WHEN SHE'S ALONE, IT FEELS LIKE THEY'RE TOGETHER.

HER RECORDS, HER BOOKS, AND HER BED.



ping

I WONDER
IF KEY'S OKAY?
IT'S ABOUT
THE TIME
SHE GETS OFF
WORK...

WELP.

SPEAK
OF THE
DEVIL.



pippat

pippat

pippatpippatpsh

?

IT'S
RAINING!



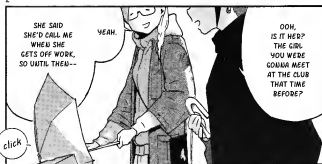
FINE!
AND THANKS
FOR THE
UMBRELLA.

NO
PROBS.

AH, KEI.
HOW WAS
WORK?

MUCHOS
GRACIAS!

2



SHE SAID
SHE'D CALL ME
WHEN SHE
GETS OFF WORK,
SO UNTIL THEN--

YEAH.

OOH,
IS IT HER?
THE GIRL
YOU WERE
GONNA MEET
AT THE CLUB
THAT TIME
BEFORE?

click



AAH!



SINCE
WE'RE HERE,
WANNA GRAB
A BITE
BEFORE WE
GO HOME?

AH...
SORRY
I'M MEETING
A FRIEND
TONIGHT.
I COULD GO
FOR SOME
COFFEE.
THOUGH.

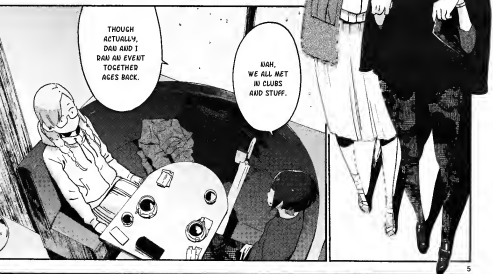
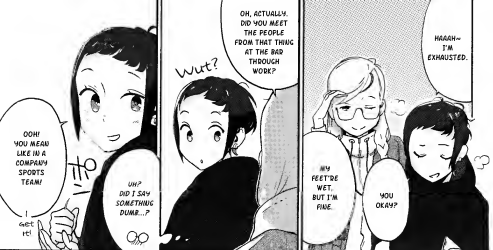
連載再開



3









ACTUALLY,
I'VE GOT SOME
PICS FROM
BACK THEN.
WANNA
SEEP?

WOAAAH!!

IS
THAT YOU,
KEI?
YOUR HAIR'S
SO LONG!

EH?
THAT'S HIM
NEXT TO
YOU?
SERIOUS?
SERIOUSLY
SERIOUS?

AND
THERE'S
DAN
MAKING
AN
EFFORT.



YOU KNOW
THOSE GUYS
WE DID A COLLAB
WITH BEFORE?
I HEARD
THEIR BRAND
TOTALLY
CRASHED.



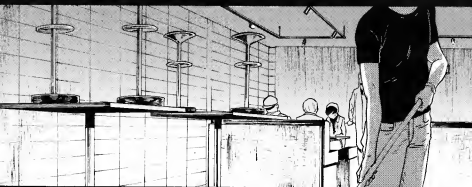
EVEN
LOOKING BACK NOW,
THAT WHOLE SHIT
WAS SO SCREWED UP
IT WAS ALMOST
FUNNY.



KEI.

HAHAHA/
FO' REAL?

REAL
REAL.



7



IT'S MORNING EMI. MY FRIEND INVITED ME TO A CLUB, SO I TRIED TO GIVE IT A SHOT. BUT IT JUST FELT KINDA NOT MY THING... BUT WHEN I WAS THERE, I MET THIS COOL COOL GUY, AND NOW WE'RE JUST CONTINUING WITH ME, AND BECAUSE I KNOW IT WE WERE IN HER RED AND SLEPT TOGETHER... WHAT, WHAT? AND THIS THING IT'S MY JO BECAUSE... SERIOUSLY, WHAT???

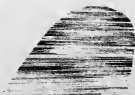
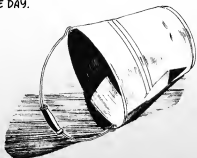






I'D ONLY JUST
STARTED SETTING UP
EVENTS BACK THEN,
AND ALL I COULD DO WAS
TRY TO KEEP UP WITH HOW
THIS WORLD WAS CHANGING
AND GROWING
EVERY SINGLE DAY.

BACK THEN,
THIS CITY'S MUSIC AND FASHION,
THERE WAS THIS FEVER--
NO, IT WAS MORE LIKE
THIS HUGE CLOUD THAT KEPT ON
SWALLOWING EVERYTHING
AND GETTING BIGGER.



SORRY,

BUT
IF YOU'RE
STICKING WITH
THOSE GUYS,
THEN COUNT
ME OUT.

BUT
LET'S NOT
FOCUS ON
THAT,
AND THINK
ABOUT THE
NEXT--

WHAT'S
THAT?

HEY,
DAN?

THANKS FOR
EVERYTHING.
SORRY ABOUT
HOW THAT
OTHER NIGHT
WENT.

OH, SORRY,
I'VE GOT
A POC
TOURNAMENT
THAT DAY--

beep

skritch

NO WAY.

skritch

skritch

11

.....

HEY,
IT'S BEEN
A WHILE!

THE NUMBER
YOU HAVE
DIALED IS NOT
CURRENTLY...

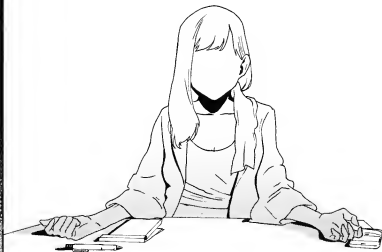
beep

beep



12

ALL I WANTED
WAS TO HEAR
THE MUSIC I LOVED,
WITH THE PEOPLE
I LOVED BEING WITH.



SO
I WAS JUST,
"THAT'S IT,
I'M DONE."

FOCUSING ON
WHAT WAS IN VOGUE
AND WHAT WAS HOT...
WORKING WITH
ALL THESE PEOPLE
WHO HAD
COMPLETELY
DIFFERENT
PRIORITIES TO ME
JUST MADE ME
DEPRESSED.

AND THE KIDS
THAT CAME AFTERWARDS
GOT OVER THE WALL I HIT
LIKE IT WASN'T EVEN THERE.
HONESTLY?
I'M KIND OF JEALOUS.

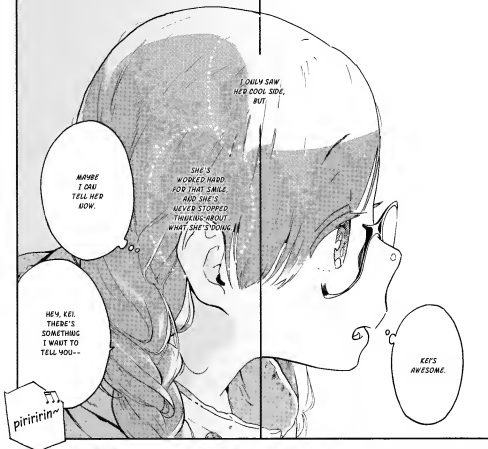
THAT'S
KIND OF WHY
I'M WITH THEM
NOW.

PLUS,
THESE LAST
FEW YEARS,
THE CLUB SCENE'S
STARTED CHANGING
IN A GOOD WAY.

BUT I
CAME BACK
IN THE END.
I STILL LOVED
THAT LIFE.

BUT--

DAU
PROBABLY FEELS
THE SAME WAY.



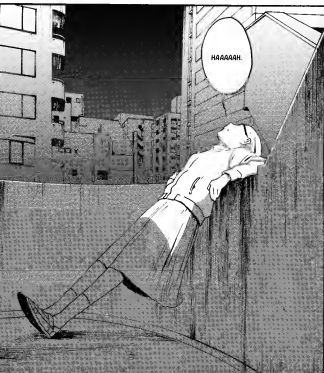


YEAH.

YOU'RE
DONE WITH
WORK?

SURE.
I'LL COME
RIGHT AWAY.

15



HAAAAAH.



.....



16



アフターアワーズ





OH,
AND WHAT
I TOLD YOU
TODAY
STAYS
BETWEEN
US.



WELL,
ISN'T IT
THANKS TO HER
THAT WE KNOW
EACH OTHER?



IT'S
STOPPED
RAINING,
HUH.



SAY HI
TO THAT GIRL
FOR ME.

SURE?
BUT I DON'T
KNOW WHY
YOU'D WANT
ME TO.



SO THAT
WAS JUST
FOR YOU.

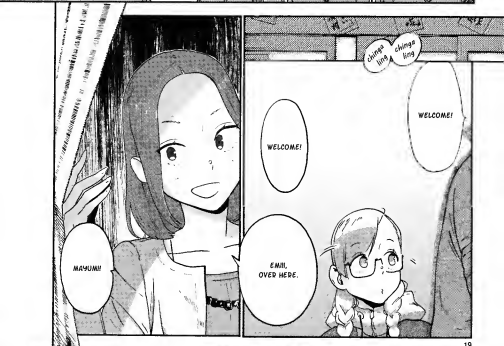


I DON'T
TALK ABOUT
THE PAST,
JUST AS
A RULE.





... JUST
FOR ME.



MAYUMI!

WELCOME!

EMIL,
OVER HERE.

WELCOME!

chings
ling

chings
ling

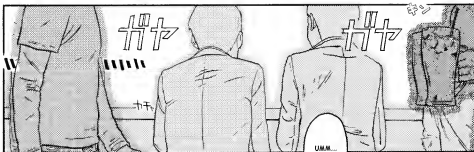
19



YOU GOT
STARTED
ON YOUR
OWN, HUH?

OH,

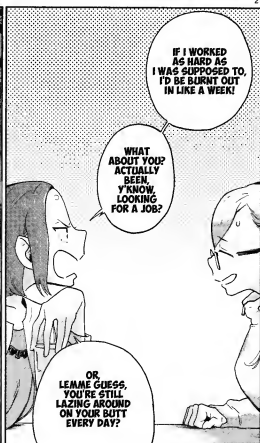
SORRY
IF I KEPT YOU
WAITING!



アフターアワーズ



21





What
the
hell
is
that?

V?
V?
V?



WELL,
I GUESS THAT'S COOL,
BUT MAKE SURE
YOU'RE CAREFUL.
YOU HEAR ABOUT
ALL SORTS OF WEIRDOS
IN CLUBS.

IF YOU DON'T
WATCH OUT,
YOU MIGHT
SIGN YOURSELF UP
TO HAVE YOUR
ORGANS SOLD.

HUHHHHH.
YOU, A VJ.
THAT ONE TIME
I INVITED YOU OUT,
YOU REALLY DIDN'T
SEEM INTO IT,
SO WHERE DID
THIS COME FROM?

ハ、ア、ア

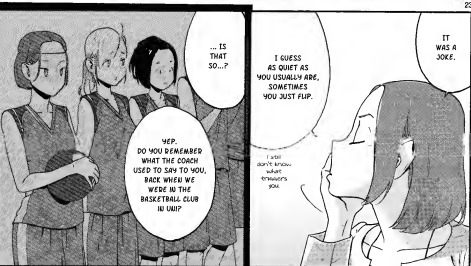
YEP,
YOU MAKE
VIDEOS LIVE
TO MATCH
THE MUSIC...
I GUESS?

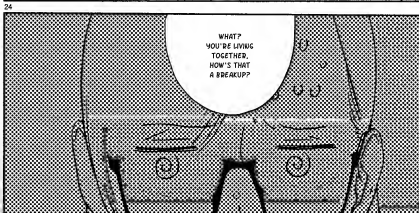
IT'S
FUN,

Y'KNOW?

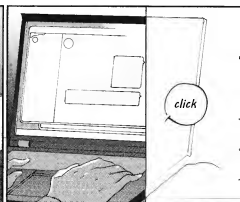
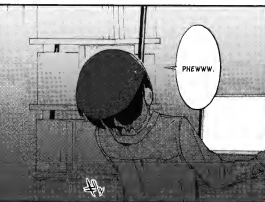


DON'T
GIVE ME
THAT!





アフターアワーズ



25







DAMMMMMMIITTTT!
SHUDDUP, SHUDDUP!
EVERY TIME WE HANG OUT,
YOU'RE TALKING ABOUT
A DIFFERENT GUY,
SO DON'T YOU
LOOK DOWN ON ME!



27

ANYWAY,
JUST THINK IT
OVER PROPERLY.
WHO DO YOU
REALLY
WANT TO BE?

And
I always
leave my
online
accounts
spotless.

THIS IS ADVICE
FROM A PRO
WHO KNOWS
WHAT SHE'S
TALKING ABOUT.

8000-
00000~

EXACTLY!



YEAHH.

YEAH?

YEAH.

LOOK, I
MIGHT'VE
SAID A
BIT MUCH.
BUT I'M
HONESTLY
JUST
WORRIED
ABOUT YOU



YOU
ALIVE?

COME ON!
AREN'T YOU GONNA
GO HOME?

...UAH,
'S WRONG,
TAKE ME HERE
INSTEAD,
PLEASE.

WHERE'S
YOUR PLACE
AGAIN?
SOMEWHERE
IN WASEDA...

C'MON,
TELL HIM
YOURSELF.

KEI.

SORRY.

SORRY??

ARE YOU
REALLY
OKAY?

AAAA~

ギョウ

28

THEN DON'T
HALF-ASS IT.

IF THAT'S
HOW IT IS.

3EEEZ.

EMI, YOU'RE WASTED AGAIN.
MAKE SURE TO DRINK
IN MODERATION.

Sexy Akiba Detectives presents After Hours ch.4

TL: Rankarana

Raws: Anon of Incredible Patience

Cleaning: Anon of Incredible Skill

Typesetting: jeweledbranchofhourai (nsssst nsfw eiteru is the next goal you must achieve~~~~)

TLC: Dark Mac (look do you ike this series after all??)

QC: steampoweredengine (

Special Thanks: DetectiveV (actually not a wasteman!!!)

TL notes:

p130 and others, the way those two dudes talk: despite comments on my dialogue localisation in the past, they spoke incredibly irritatingly in JP too. I just had to communicate that~

p135: In the original, 'pog tournament' was 'mini 4WD meetup'. I decided to localise that because-- unless you're Japanese or from particular Arabic countries (apparently?!) that might be lost on you - but yeah it was a 90s build-and-battle toy craze about making mini 4-wheeled drive cars. The excuse is either incredibly dumb nostalgic hipsterness, or utterly absurd and clearly a lie-- and I felt 'pogs' communicated that well.

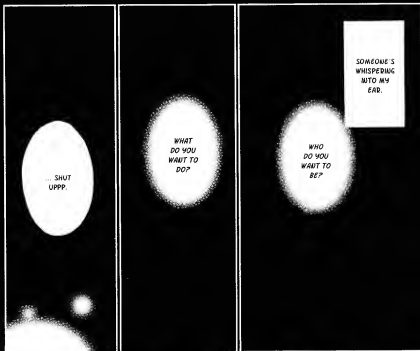
This week's dumb injoke:

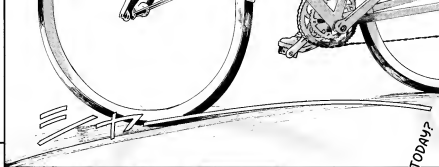


More hopefully reassuring if paranoia-inducing manga releases at:
<http://sexyakibadetectives.tumblr.com/>

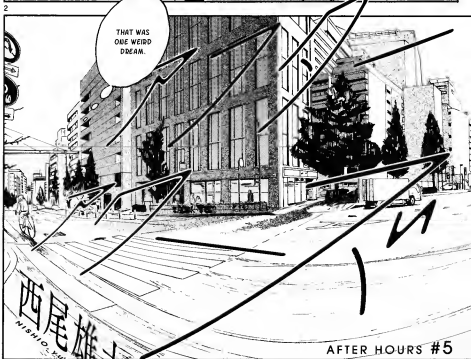
アフターアワーズ^M

AFTER HOURS





WHERE'S SHE GOING TODAY?



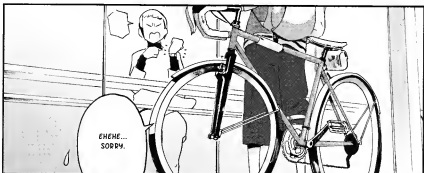
西尾雄太
NISHIO Yūta

AFTER HOURS #5

アフターアワーズ

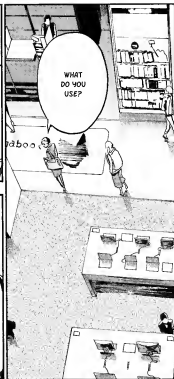
SUMMARY

I'M ASHAMED FOR MY FRIEND INVITED ME TO A CLUB, SO I TRIED TO GIVE IT A SHOT, BUT IT JUST FELT LIKE I WAS NOT MY THING... BUT WHEN I MET THIS COOL OLDER GUY, AND HAD FUN JUST CHATTING WITH HER, AND BEFORE I KNEW IT WE WERE IN HER BED AND SLEPT TOGETHER... WAIT, WHAT? AND WHY DID I DO THAT AS A V.I... BEING WITH KEI HAS OPENED A WHOLE NEW WORLD TO ME.





アフターアワーズ





ASAHINA EMI: NOT MUCH OF A CLUBBER.
PRETTY BELIEVED SHE MANAGED TO CUT IT
AS A VJ, YEAH.



KEN: COOL, OLDER WOMAN EMI MET AT A CLUB.
GOT HER TO VJ FOR HER.



... WELL.

I GUESS
IF YOU PUT IT
LIKE THAT...
BUT STILL.



WELL,
IF WE MATCH,
THEN I CAN
JUST ASK YOU IF
I'VE GOT ANY
PROBLEMS,
RIGHT?



AAAAH~!
JUST WAIT FOR
A SECOND!

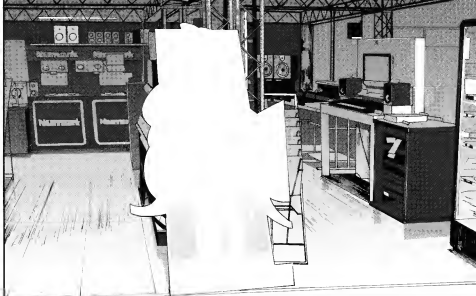
THERE'S
MORE THAN
JUST ONE
TYPE OF MAC.

アフターアワーズ

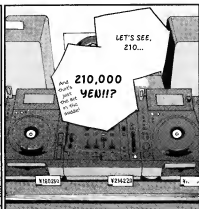


7



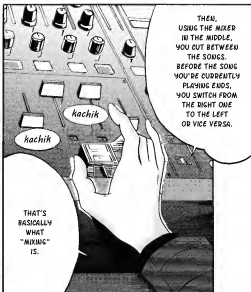


アフターアワーズ





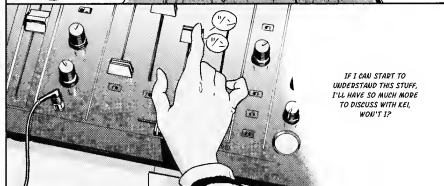
10



THAT'S
BASICALLY
WHAT
"MIXING"
IS.

アフターアワーズ









14



アフターアワーズ



SOZZLES.

THE ONE
THEY HAD THERE
IS WAY MORE
LIKE THE ONES
THEY ACTUALLY HAVE
IN CLUBS,

SO I THOUGHT
IT'D BE GOOD TO
PRACTICE ON.

I'LL
THINK
OF
SOMETHING

I CAN'T
GO BACK
TO THAT
SHOP FOR
A WHILE...

EVEN STILL,
I NEEDED
YOU TO
SUPERVISE
ME!

TO MAKE
IT UP TO
YOU.

ADD FOR
SETTING UP
THE MAC,
TOO.

Here's
some-
thing
sweet
to
warm
you up
in the
winter-
time.

ばたばた

アフターアワーズ*



17





WELL,
I WAS
WORKING
IN THIS FIELD
UNTIL
RECENTLY.

AH...



BUT I
DIDN'T REALLY
GET ON WITH
THE JOB.



EH?

DID
YOU SAY
SOME-
THING?

I SAID
YOU REALLY
KNEW YOUR
STUFF.

I KNOW
JACK SHIT
ABOUT
COMPUTERS.



DON'T
LAUGH!



I DIDN'T
REALLY FEEL LIKE
I COULD DO THAT.

HAHA.

THEY TOLD ME
TO STICK WITH IT
FOR THREE YEARS,
BUT, Y'KNOW....





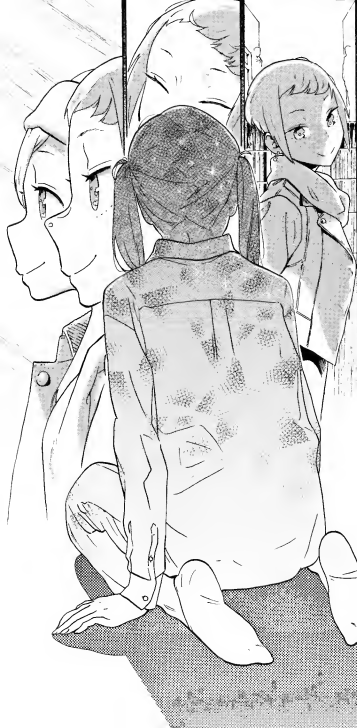
WE DON'T ALWAYS HAVE TO BE TOTALLY ON THE SAME WAVELENGTH, BUT



I'D LOVE IT IF YOU TALKED MORE ABOUT YOURSELF. LIKE, WHAT DO YOU WANT TO DO?

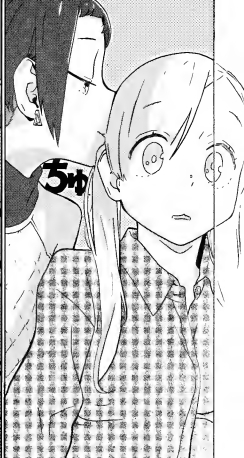
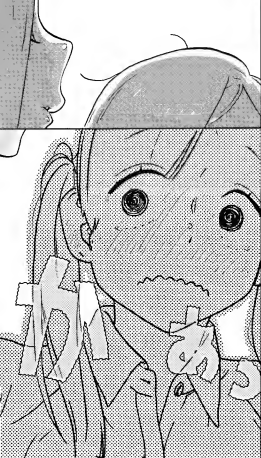


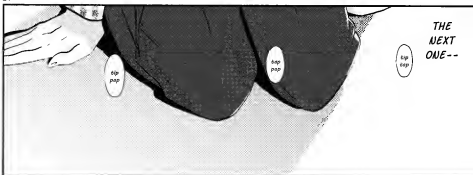
WHAT DO I WANT TO DO...



WHAT I WANT TO DO IS--







I WANT
TO FEEL
THAT
AGAIN--
THAT
SENSATION
OF BEING
AT
KEI'S
SIDE!!

PLEASE
LET ME DO
SOMETHING!

ME TOO!

I WANT TO
DO SOMETHING
THERE TOO!

25

HEARING
YOU TELL
ME WHAT YOU
REALLY FEEL
IS NICE.

BUT

HEH,
GOTCHA.

I TOLD YOU,
YOU AND ME
ARE PARTNERS.



smirk

WE COULD
SEE IF THERE'S
SOMETHING
A LITTLE
DIFFERENT
FOR YOU
TO DO.

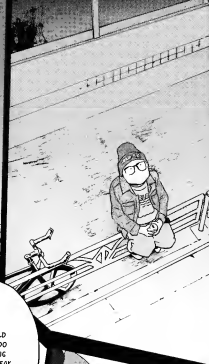
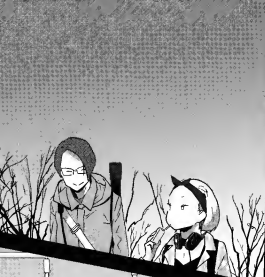
HMM,
I GUESS WE COULD
PUT YOU IN AS
A SUPPORT
FOR DIAPER AGAIN.
ORRR

26

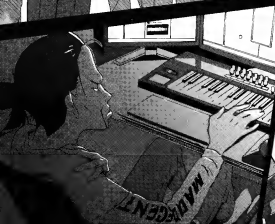


THIS
NEXT ONE'S
GONNA BE
HUGE.

BUT FIRST,
LET'S LOOK AT
THE SCHEDULE.
THAT ALWAYS
HELPS.



WE SHOULD
TOTALLY DO
SOMETHING
THAT'LL FREAK
OUT THE OTHERS.





**Sexy Akiba Detectives
presents
After Hours ch05**

TL: Rankarana + DetectiveV (wastepeople central)

Raws: Anonymous

Cleaning: Also anonymous

Typesetting: jeweledbranchofhourai (end of days!!! end of days!!)

TLC: Dark Mac (right yuri!! not wrong yuri!!!)

QC: Feeny (knee deep!!!! knee deep!!!!)

Special thanks: Chris Yukine from Symphogear, for being Chris Yukine from Symphogear

TL notes: not really any, but-- on the last page, in the original, 'the night is still young' was 'za-naito-isu-stiru-yangu' in katakana. Weird stuff.

Make sure to buy your copy of vol. 1! Amazon.co.jp has it, as do other Japanese book retailers!

More scans from the Dark Net at:
<http://sexyakibadetectives.tumblr.com/>